UNIVET®
OPTICAL TECHNOLOGIES

Nota Informativa sulla base del Regolamento (UE) 2016/425 nel merito di DPI/User Instruction according to (EU) 2016/425 regulation concerning PPE/Notice d'utilisation selon le règlement (UE) 2016/425 concernant les EPI/Instrucciones de uso según el reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI/ Gebrauchsanweisung gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über PSA/Instruções para o usuário, nos termos da regulamento (UE) 2016/425 relativa a EPIs/Gebruiksaanwijzing volgens de verordening (EU) 2016/425 inzake PBM/ Brugsanvisninger iht. PPE-forordning (EU) 2016/425/ Brukerinstruksjon i henhold til Rådsforordning (EU) 2016/425 angående PVU/Bruksanvisning enligt (EU) 2016/425/ föreskrifter om PPE (personlig skyddsutrustning)/Käyttöohje henkilösuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti/Інструкція користувача відповідно до правил (EU) 2016/425 щодо ІЗЗ/Az (EU) 2016/425 az egyéni védőeszközökre (EVE) vonatkozó rendeletének megfelelő használati utasítás/Инструкции за потребителя съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства (ЛПС)/Upute za korisnika sukladno Uredbi (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi/Οδηγία Χρήσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα ΜΑΠ/ Instrukcja dla użytkownika zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 dotyczącym środków ochrony indywidualnej/Pokyny pro uživatele podle nařízení (EU) 2016/425 o OOP/Instrucțiuni de utilizare în conformitate cu regulamentul (UE) 2016/425 privind EIP/Uporabniška navodila v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi/Pokyny pre používateľa podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 o OOP/Kişisel koruyucu ekipmanlarla ilgili (EU) 2016/425'ya göre kullanım talimatları/ Інструкцыя па выкарыстанні адпаведна з Правіламі (EU) 2016/425, датычнымі СІА/ Kasutusjuhend vastavalt regulatsioonile (EL) 2016/425, mis puudutab isikukaitsevahendeid/Naudotojo instrukcija pagal (ES) 2016/425 reglamentą dėl asmens apsaugos priemonių (AAP)/Lietotāja instrukcija saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 par IAL/ Упутства за корисника у складу с Правилником 2016/425/ЕЗ о опреми за личну заштиту/
/הוראות שימוש על פי תקנה (UE) 2016/425 לגבי ציוד מגן אישי
PPE に関する (EU) 2016/425 に従った取扱説明書 /
تعليمات المستخدم وفقًا للوائح (UE) 425/2016 بشأن معدات الوقاية الشخصية
/Инструкция по эксплуатации СИЗ согласно соответствующему нормативному акту (ЕС) 2016/425

3ET623/TW Rev.00_14.12.18

Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/Fabricante/ Hersteller/Fabricante/Fabrikant/Producent/ Produsent/Tillverkare/Valmistaja/Виробник/ Gyártó/Производител/Proizvođač/ Κατασκευαστής/Producent/Výrobce/Fabricant/ Proizvajalec/Výrobca/Üretici/Вытворца/Tootja/ Gamintojas/Ražotājs/Произвођач/יצרן/ 製造元 / الشركة المصنّعة/Производитель

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87 - 25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it - info@univet.it

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da/Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI Univet S.r.l. sont certifiés par/El EPI Univet S.r.l. está certificado por/Univet S.r.l. PSA sind zertifiziert durch/Os EPIs da Univet S.r.l. são certificados pela/De PBM's van Univet S.r.l. PBM zijn gecertificeerd door/Univet S.r.l. PPE er certificeret af/Univet S.r.l. PVU er sertifisert av/Univet S.r.l. PPE är certifierade av/ Yrityksen Univet S.r.l. henkilösuojaimet on sertifioinut/ІЗЗ сертифіковані Univet S.r.l./Univet S.r.l. Egyéni védőeszközök tanúsítója/Произведените от Univet S.r.l. ЛПС са сертифицирани от/Univet s.r.l. Osobna zaštitna oprema certificirana od strane/Τα ΜΑΠ της Univet Srl PPE είναι πιστοποιημένα από/Środki ochrony indywidualnej (ŚOI) firmy Univet s.r.l. są certyfikowane przez/OOP od společnosti Univet S.r.l. jsou certifikované/EIP Univet S.r.l. sunt certificate de/osebna varovalna oprema Univet S.r.l. je certificirana s strani/OOP od spoločnosti Univet S.r.l. sú certifikované/Univet S.r.l. kişisel koruyucu ekipmanları şu kuruluş tarafından onaylanmıştır/СІА Univet S.r.l. сертыфікаваны/Univet S.r.l. isikukaitsevahendid on sertifitseeritud/„Univet S.r.l." AAP patvirtintos/Univet S.r.l. IAL ir sertificējis/Унивет с.р.л. Опрема за личну заштиту сертификована од стране/
ציוד מגן אישי של חב. Univet מוסמכים על ידי / СИЗ Univet S.r.l. сертифицированы/Univet S.r.l. の PPE は以下の認証を受けています / إن معدات الوقاية الشخصية معتمدة من قِبل Univet S.r.l. /

MTIC InterCert S.r.l.
via Leopardi 14 – 20123 Milano – Italy – Notified Body N°0068
Certottica Istituto italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body N° 0530
ECS GmbH - Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

http://docs.univet.it
rappresenta l'indirizzo della pagina web dalla quale è possibile ottenere la Dichiarazione di Conformità UE/represents the address of web page from which EU Declaration of Conformity can be retrieved/est l'adresse de la page web qui permet d'avoir accès à la déclaration de conformité UE/representa la dirección de la página web desde la que se puede obtener la declaración de conformidad de la UE/stellt die Adresse der Webseite dar, auf der die EU-Konformitätserklärung abgerufen werden kann/é possível acessar a Declaração de Conformidade da UE/Is het adres van de webpagina waar de EU-Conformiteitverklaring opgehaald kan worden/EU-overensstemmelseserklæringen kan hentes på/representerer adressen på nettstedet hvor EU-samsvarserklæringen kan hentes/är adressen av webbsidan från vilken EU-försäkran om överensstämmelse kan hämtas/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa/адреса веб-сторінки, на якій можна отримати Декларацію про відповідність ЄС/annak a weboldalnak a címe, ahonnan az EU-s megfelelőségi nyilatkozat beszerezhető/е адресът на уеб сайта, от който може да бъде изтеглена декларация за съответствие с изискванията на ЕС/je adresa internetske stranice s koje možete preuzeti EU Izjavu o sukladnosti/είναι η διεύθυνση της ιστοσελίδας από την οποία μπορεί να ανακτηθεί η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ/to adres witryny internetowej, z której można pobrać Deklarację zgodności UE/je webová lokalita, na níž je možné získat prohlášení o shodě EU/reprezintă adresa paginii web de la care poate fi descărcată declarația de conformitate UE/Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani/je webová lokalita, na ktorej je možné získať vyhlásenie o zhode EÚ/AB Uygunluk Beyanının alınabildiği web sayfası adresidir/з'яўляецца адрасам вэб-старонкі, адкуль можна спампаваць Дэкларацыю аб адпаведнасці стандартам ЕС/on veebilehe aadress, millelt saab hankida ELi vastavusdeklaratsiooni/yra svetainės, kurioje galima gauti ES atitikties deklaraciją, adresas/ir tīmekļa vietnes adrese, no kuras iespējams saņemt ES Atbilstības deklarāciju/je адреса интернет странице с које можете преузети ЕУ декларацију о усаглашености/ מייצג את הכתובת של דף האינטרנט שממנו ניתן לאחזר את הצהרת התאימות של האיחוד האירופי/ には、EU 適合性宣言書を引用できるウェブのアドレスが記載されています /
يمثّل الرابط http://docs.univet.it عنوان صفحة الويب الذي يمكن من خلاله الإطّلاع على بيان الاتحاد الأوروبي للمطابقة / Декларация о соответствии изделий нормам ЕС доступна на веб-сайте

IT ISTRUZIONI D'USO

L'UTILIZZATORE PRIMA DI PROCEDERE ALL'IMPIEGO DEL DPI DEVE:

-Verificare che sia adeguato all'uso previsto (leggendo attentamente queste istruzioni) e verificare che la componente oculare/visiera sia priva di graffi e/o incrinature o difetti che possano influenzare negativamente la resistenza a impatti o la corretta visione. Al fine di ridurre i rischi, se necessario si devono rimpiazzare gli oculari danneggiati;
-Qualora il DPI sia fornito non assemblato, l'utilizzatore deve assemblare ciascun componente secondo le istruzioni riportate nella/sulla confezione o nella nota informativa complementare affinché sussistano le prestazioni di protezione indicate dalle marcature;
-Posizionare eventuali oculari/visiere amovibili e/o riposizionabili nella configurazione di utilizzo prevista affinché sussista la protezione espressa dalle marcature;
-Assemblare i componenti e/o gli accessori utilizzando il manuale di istruzioni fornito con la singola unità se specificato;
-Adattare ogni sistema di regolazione. Il DPI non deve muoversi in modo accidentale durante l'uso;
-Indossare il DPI prima dell'esposizione alle condizioni di rischio contro le quali offre protezione ed utilizzarlo conformemente ai campi d'impiego previsti dalle marcature;
I DPI non devono essere scambiati tra più utilizzatori, sono specificatamente intesi per la protezione personale. Nell'eventualità che durante l'uso il DPI sia danneggiato in conseguenza di un impatto, di bruciature e/o esposizione alla corrosione, il DPI dovrà essere sostituito. Gli unici campi di impiego ammissibili sono quelli risultanti dalle marcature applicate al DPI, il cui significato è espresso nei paragrafi successivi. Al fine di comprendere le prestazioni del prodotto – Vogliate riferirvi alla tabella che esprime i numeri di scala come funzione della capacità di schermatura delle/dei lenti/filtri dalla radiazione luminosa ed alla tavola qui nel seguito proposta che descrive i livelli di impatto sostenuti dai DPI.

Descrizione delle prestazioni in base alla resistenza del prodotto agli impatti

Marcatura	Applicabilità	Definizione	Elemento impattante	Velocità d'impatto
S	Tutti i tipi di protettori dell'occhio	robustezza incrementata	Sfera d'acciaio Ø 22mm Massa min. 43g	approx. 5,1m/s

Particelle ad alta velocità

Marcatura	Applicabilità	Definizione	Elemento impattante	Velocità d'impatto
F	Tutti i tipi di protettori dell'occhio	Impatto a bassa energia	Sfera d'acciaio Ø 6mm Massa 0.86g	45m/s
B	Maschere	Impatto a media energia		120 m/s
A	Schermi facciali	Impatto a alta energia		190 m/s

L'eventuale prestazione del filtro è descritta nelle marcature dal numero di scala come combinazione del numero di codice e del numero di graduazione uniti da un trattino " – ", per i filtri da saldatura sussiste solo il numero di graduazione

Norme per campi d'impiego – [Marcatura lenti]	No. di codice	No. di graduazione
EN169:2002 Filtri da saldatura	-	**da 1,2 a 16**
EN170:2002 Filtri per ultravioletti	2	**da 1,2 a 5**
EN171:2002 Filtri per infrarossi	4	**da 1,2 a 10**
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 Filtri solari per uso industriale	5 6	**da 1,1 a 4,1** **da 1,1 a 4,1**

C = dopo il numero di codice indica oculari con capacità superiore di riconoscimento dei colori (rif.to EN170:2002) – Gli articoli marcati con numeri di scala tra 2-1,2 e 2-5 possono alterare il riconoscimento dei colori a meno che non siano marcati 2C. **T =** indica che il DPI è stato testato per la protezione da particelle ad alta velocità a temperature estreme -5°C e +55°C (FT o BT o AT). Se il dispositivo non riporta la lettera T deve essere usato esclusivamente per la protezione da particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.
Descrizione dei Campi di Impiego espressi dalle marcature applicate

Macatura	Significato
Nessuna	Impiego di base – Protezione contro pericoli meccanici e pericoli derivanti dall'esposizione a radiazioni non ionizzanti escluse radiazioni da sorgenti laser.
3	Protezione da liquidi goccioline o spruzzi
4	Protezione contro particelle di polvere grossolane con dimensione > 5μm
5	Protezione contro gas e particelle di polveri fini < 5μm
8	Protezione da arco elettrico da corto circuito
9	Protezione contro proiezioni di metalli fusi e solidi caldi
H	DPI progettato per adattarsi a teste di piccole dimensioni
R	Riflettanza incrementata degli oculari nell'infrarosso
K	Resistenza degli oculari al danneggiamento di superficie prodotto da particelle fini
N	Resistenza degli oculari all'appannamento
∇	Oculari sostitutivi

Marcatura di DPI nel caso in cui la montatura e gli oculari formino un'unica unità: marcatura completa dell'oculare/i "-" di separazione, rif.to alla norma EN166:2001 e rappresentazione dei simboli relativi ai campi d'impiego e ai livelli di resistenza agli impatti.
Importante – Compatibilità delle Marcature: se gli oculari e la montatura non riportano gli stessi simboli, siano questi S, F o B o A oppure S, FT o BT o AT, l'intero dispositivo è declassato al livello più basso di resistenza meccanica rispetto al campo d'impiego identificato dalle marcature.
Marcature – Specifiche: oculari classificati in classe ottica 3 non sono idonei nè intesi per un uso prolungato. Per la conformità al campo d'impiego relativo al simbolo 8, il DPI deve essere dotato di un filtro con No. di scala di 2-1,2 o 3-1,2 ed avere uno spessore minimo di 1,4mm. Per le specifiche relative alla verifica del DPI per la protezione da arco elettrico secondo la norma GS-ET-29 vogliate riferirvi alla nota complementare dedicata. Per la conformità con il simbolo 9, la montatura e la componente ottica/oculare devono essere marcate 9 assieme ad uno dei simboli F o B o A. I protettori degli occhi contro le particelle ad alta velocità indossati al di sopra di occhiali oftalmici possono trasmettere gli impatti e conseguentemente generare un rischio per l'utilizzatore. I filtri che mostrano il simbolo 🚗 non sono idonei per l'impiego in strada e alla guida (limitazione applicabile anche a filtri solari con marcature 5-4,1 e 6-4,1 come individuati dalla norma EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura sulla montatura
- **U** Identificazione del fabbricante: Simbolo **U** identifica Univet s.r.l.
- Numero della norma (**EN166** oppure **166**)
- Simbolo/i rappresentativo/i dei campi d'impiego
- Simbolo di robustezza incrementata/resistenza alle particelle ad alta velocità / a temperature estreme (se pertinente)
- Simbolo indicante che il DPI è progettato per una testa di piccole dimensioni: Simbolo **H** (se pertinente)
- Massimo numero/i di scala degli oculari compatibili con la montatura (se pertinente)

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura degli oculari
- Numero di scala (solo per i filtri)
- **U** Identificazione del fabbricante: Simbolo **U** identifica Univet s.r.l.
- Classe ottica (ad eccezione degli schermi di copertura) Simbolo **1** o **2** o **3**
- Simbolo di resistenza meccanica: A seconda del caso **S** o **F** o **B o A**
- Simboli rappresentativi dei campi d'impiego intesi dal fabbricante
- Simbolo di resistenza al danneggiamento di superficie causato da particelle fini: **K** (se la prestazione è garantita)
- Simbolo di resistenza all'appannamento degli oculari: **N** (se la prestazione è garantita)

Specifiche secondo EN175:1997 – Questa norma si applica ai DPI per la protezione degli occhi e del viso durante la saldatura e procedure connesse. Il DPI conforme è progettato per includere filtri di protezione con o senza oculari di rinforzo certificati in conformità alla norma EN166:2001 ed alla norma EN169:2002.
Sequenza di rappresentazione delle marcature su montatura e supporti
- **U** Identificazione del fabbricante: Simbolo **U** identifica Univet s.r.l.
- **EN175** Riferimento alla norma EN175
- Simbolo/i per il/i campo/i d'impiego (quando pertinente)
- Peso in grammi (quando pertinente)

I DPI non devono essere impiegati in contesti e condizioni di esposizione diversi da quelli espressi dalle marcature o rappresentati sulle confezioni. Oculari/filtri realizzati in vetro minerale rinforzato posso essere usati esclusivamente quando accoppiati a oculari di rinforzo adeguati. Il codice di identificazione di questo DPI è rappresentato sulla confezione. Articolo validato sulla base della norma EN166:2001. La manutenzione da parte dell'utilizzatore è limitata alle operazioni di pulizia a meno che non sia diversamente indicato sulla confezione o in manuali di istruzione complementari. Qualsiasi modifica del DPI che non sia stata condotta da Univet, così come qualsiasi manutenzione delle componenti e/o operazioni di sostituzione non eseguite in conformità alle istruzioni fornite da Univet, determineranno la perdita di validità delle prestazioni e della validazione di tipo del prodotto. Parti di ricambio possono essere ottenute da Univet s.r.l. La sostituzione di componenti strutturali del prodotto, a meno che non sia illustrata nelle confezioni o in note separate deve essere operata solo da Univet s.r.l. che si riserva il diritto di decidere nel merito della completa sostituzione del prodotto o della sua riparazione. Sono esclusi da interventi manutentivi ed è esclusa la sostituzione di articoli degratati per usura, uso non in conformità con le specifiche o manomessi. In relazione alle prestazioni registrate in rapporto a questo articolo siete pregati di volervi riferire alle marcature applicate su di esso ed alle spiegazioni relative ai significati delle stesse come illustrate in questa nota informativa. I rischi rispetto ai quali questo articolo è destinato ad offrire una valida protezione sono espressi dalle marcature su di esso apposte. Vogliate conservare il DPI non contaminato nella sua confezione originale ad una temperatura tra 5°C e 40°C in un ambiente asciutto dove non siano presenti vapori organici o polveri abrasive in sospensione. Conservate il DPI potenzialmente contaminato in un contenitore speciale diverso dalla confezione di fornitura e mantenetelo separato dai dispositivi integri sino a dismissione o disinfezione. Al fine di prevenire il decadimento delle prestazioni di prodotto non esponetelo a fonti di calore e radiazioni UV. La data di scadenza del DPI dipende dal contesto d'uso. Se le istruzioni per l'uso, la manutenzione, la pulizia e la conservazione del DPI sono seguite alla lettera, l'articolo può essere utilizzato sino a 3 anni da quando estratto dalla confezione per la prima volta.
Si invita a procedere comunque alla sostituzione del DPI ogni 3 anni e anticipatamente se si denotano evidenti segni di degrado. Pulite il DPI ogni qualvolta sia stato usato prima di riporlo nella confezione e verificate l'integrità di ogni componente. I DPI possono essere puliti con acqua e asciugati con un panno morbido non abrasivo. Le lenti con trattamento anti-appannante devono essere pulite esclusivamente con un panno morbido. Per la disinfezione si deve considerare che differenti contaminanti richiederanno diverse tipologie di approccio e di disinfettanti. Come regola generale Univet suggerisce di:
Evitare l'uso di qualsiasi disinfettante contenente alcool / ammoniaca / benzalconio cloruro / cloro / benzene / ipoclorito di sodio / solventi / soluzioni acide o alcaline.
Evitare qualsiasi tipo di pasta abrasiva.
Utilizzare un sapone neutro avendo cura di non trasferirlo sulla porzione ottica delle lenti. Dopo detersione con sapone, abbiate cura di risciacquare la montatura con acqua fredda e di asciugarla con un panno soffice non abrasivo. Se la natura degli elementi contaminanti rappresenterà un rischio per la salute e la sicurezza anche dopo il completamento delle procedure di pulizia, è consigliabile sostituire il DPI nella sua interezza.
Individui particolarmente sensibili potrebbero soffrire di una reazione allergica se alcuni materiali di cui questo articolo è composto verranno a contatto diretto con la loro pelle.
LATEX Se questo simbolo è rappresentato sull'etichetta applicata alla confezione, il lattice è presente in almeno un componente di questo DPI

Prodotto fabbricato a Taiwan

EN USER INSTRUCTION

BEFORE USING THIS PPE, THE USER MUST:

-Make sure that it is suitable for the intended use (by thoroughly reading these notes) and make sure that the ocular / visor component is devoid of scratches and /or cracks or defects that could negatively affect resistance to impacts and / or correct viewing. In order to reduce risks, if necessary replace the damaged ocular;
-In case the PPE is supplied disassembled, the user must assemble each component according to any instructions reported either on the packaging or as contained on a separate instruction leaflet to ensure that performances indicated by markings are achieved;
-Position any removable and/or repositionable ocular/visor in the envisaged operating configuration so that the protection referred to by the markings will be guaranteed;
-Assemble components and/or accessories supplied using any operator's manual provided with the single model if specified.
-Adapt any adjustment systems. PPE must not accidentally move during use. Wear the PPE before exposure to risk conditions against which it is meant to safeguard and use it only for those fields of use as envisaged by the markings;
PPE must not be exchanged between several users but are specifically designed for personal protection. In case during use the PPE is damaged as a result of an impact, burning and/or exposure to corrosion, the PPE will have to be replaced. The only admissible fields of use are those resulting from markings applied to the PPE, the meaning of which is expressed hereafter in subsequent paragraphs. In order to understand product performances - Would you please refer also to the table expressing scale numbers as a function of shielding properties of the lenses/filters against optical radiation and to the table hereafter reported describing the level of impacts sustained by the PPE.

Description of performances according to product resistance to impacts

Marking	Applicabilty	Definition	Striking element	Impact speed
S	All types of eye protectors	Increased robustness	Steel ball Ø 22mm Min. weight of 43g	approx. 5,1m/s

High-speed particles

Marking	Applicabilty	Definition	Striking element	Impact speed
F	All types of eye protectors	Low-energy impact	Steel ball Ø 6mm weight 0.86g	45m/s
B	Goggles	Medium energy impact		120 m/s
A	Face-shields	High-energy impact		190 m/s

Any filter performance is described in the markings by the scale number as combination of code number and of shade number joined by a dash " - " for welding filters only shade number exists.

Standards by fields of use - [Lens Marking]	Code No.	Shade No.
EN169:2002 on Welding Filters	-	**1,2 to 16**
EN170:2002 on Ultraviolet Filters	2	**1,2 to 5**
EN171:2002 on Infrared Filters	4	**1,2 to 10**
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 on Sunglare Filters for Industrial Use	5 6	**1,1 to 4,1** **1,1 to 4,1**

C = after code number indicates oculars with higher colour identification performance (re.EN170:2002) - Articles marked with scale numbers ranging from 2-1,2 to 2-5 may alter colour recognition when worn unless they are marked 2C. **T =** indicates that the PPE was tested for protection against high- speed particles at extreme temperatures -5°C and +55°C (FT or BT or AT). If the device does not bear the letter T, it must only be used against high-speed particles at room temperature.
Description of Fields of Use expressed by markings applied

Marking	Meaning
None	Basic Use - Protection against mechanical hazard and hazards originated from exposure to non ionizing radiation - laser excluded
3	Protection against liquids - Liquid spray or drops
4	Protection against large dust particles - particles > 5μm
5	Protection against gas and fine dust particles - particles < 5μm
8	Protection against electric arc generated from short circuit
9	Protection against projections of molten metals and hot-solids
H	PPE designed to fit to small-size head
R	Increased reflectance of the ocular in the IR
K	Resistance of the ocular to surface damage by fine particles
N	Resistance of the ocular to fogging
∇	Replacement ocular

Marking of PPE in which frame and ocular form a single unit: complete ocular marking "-" of separation, EN166:2001 reference and pertinent symbols for fields of use and impact level.
Important - Compatibility of Markings: if oculars and frame do not bear the same symbols whether these are S, F or B or A or S, FT or BT or AT the entire equipment is downgraded to the lower class of impact resistance in respect of the field of use identified by markings.
Markings - Specifications: oculars classified in optical class 3 are not suitable or made for prolonged use. For conformity to the field of use identified by symbol 8, the PPE concerned must be equipped with a filter characterized by a Scale No. of either 2-1,2 or 3-1,2 and by a minimum thickness of 1,4mm.For specification on PPE assessment in respect of protection against electric arc on the basis of GS-ET-29 standard, refer to complementary user instruction. For conformity with symbol 9, frame and eyepiece must be marked 9 along with one of the symbols F or B or A. The eye protectors against high-speed particles worn above the ophthalmic eyewear can transmit impacts and therefore generate hazards to the wearer. Filters showing the symbol 🚗 are not suitable for road and driving use (limitation also applicable to filters with marking 5-4.1 and 6-4.1as sunglare filters according to EN172:1994+A1:2000+A2:2001).
For performances recorded in respect of this article, please refer to the marking applied to it and to the explanation of their meaning as described on to this leaflet. Risks against which this article is intended to provide protection against are expressed by markings applied to it.
The code of identification of this PPE is shown on the package. Article validated on the basis of EN166:2001.

Sequence of representation of frame marking symbols
- **U** Identification of the manufacturer: Symbol **U** identifies Univet s.r.l.
- Standard number (**EN166** or **166**)
- Symbol/s for pertinent field/s of use
- Symbol of increased robustness / resistance to high-speed particles / extreme temperatures (if pertinent)
- Symbol indicanting that the PPE is dimensionally defined for a small-size head: Symbol **H** (if pertinent)
- Max scale number/s of the oculars - compatible with article's frame (if pertinent)

Sequence of representation of ocular marking symbols
- Scale number (for filters only)
- **U** Identification of the manufacturer: Symbol **U** identifies Univet s.r.l.
- Optical class (with the exception of covering shields) Symbol **1** or **2** or **3**
- Symbol of mechanical strenght: Depending on the case **S** or **F** or **B or A**
- Symbol/s representative of fields of use intended by the manufacturer
- Symbol of resistance to surface damage by fine particles: **K** (if performance is guaranteed)
- Symbol of resistance to fogging of oculars: **N** (if performance is guaranteed)

Specification according to EN175:1997 - This standard applies to PPE for eye and face protection during welding and related procedures. The conforming PPE is designed to include protection filters with or without protective/reinforced oculars, certified in conformity to EN166:2001 and to EN169:2002.
Sequence of representation of frame and support marking symbols
- **U** Identification of the manufacturer: Symbol **U** represents Univet s.r.l.
- **EN175** Reference to EN175 standard
- Symbol/s for the field/s of use (if pertinent)
- Weight in grams (when pertinent)

PPE must not be used in contexts and exposure conditions other than any expressed by markings or reported on the packs. Oculars / filters made of reinforced mineral glass can only be used associated with adequately reinforced ocular. Maintenance by the user is limited to cleaning procedure unless otherwise indicated on the package or in other complementary instruction leaflet. Any change made to the PPE not performed by Univet as well as, any maintenance of components and/or replacement operation not performed in conformity with Univet instructions, shall result in the invalidation of performances and of product type approval. Spare parts can be obtained from Univet s.r.l. Replacement of product structural parts, unless illustrated on the packs or on separate notes shall be made by Univet s.r.l. which reserves the right to decide as regard to complete replacement or article repair. Articles affected by wear, use not in compliance with specifications or tampered with shall be excluded from maintenance and/or replacement. Keep non-contaminated PPE in their original pack at a temperature between 5°C and 40°C in a dry place where there are no organic vapours or abrasive dusts in suspension. Store potentially contaminated PPE in a special container different from the supply pack and keep these separated from uncompromised devices until disposal or disinfection. To prevent any drop in product performances, do not expose to heat sources or UV radiations. The expiry date of the PPE depends on the context of use. If instructions for use, maintenance, cleaning and storage of PPE are followed, the article can be used for up to 3 years from when the pack is first opened. Proceed in any case to replace the PPE every 3 years and even earlier if evident signs of degradation appear. Clean PPE every time they have been used before returning them to the pack and check the integrity of each component. PPE can be cleaned with water and dried with a soft non-abrasive cloth; lenses with anti-fogging treatment must only be cleaned using a soft cloth.
For disinfection it has to be noted that different contaminating elements will require different typology of approach and of disinfectants. As a general rule, Univet suggests to:
Avoid to use any disinfectant containing- alcohol / ammonia / benzalkonium chloride / chlorine / benzene / sodium hypochlorite/ solvents / acid and alkaline mixtures.
Avoid any kind of abrasive paste - Use a mild detergent soap while taking care not to transfer it on the optical portion of the lenses. After detersion with soap, take care to rinse the frame with cool water and to dry it with a soft non abrasive cloth.
If the nature of contaminants will pose a risk to the safety and health even after completion of cleaning procedures, it is advisable to replace the entire PPE.
Susceptible individuals may suffer from allergic reaction if some materials of which this article is made of will come into direct contact with their skin.
LATEX If this symbol is represented on the label applied to the package, latex is present in at least one component of this PPE

Product made in Taiwan

FR NOTICE D'UTILISATION

AVANT D'UTILISER CET EPI, L'UTILISATEUR DOIT:

-S'assurer que celui-ci est adapté à l'utilisation prévue (pour cela, lire attentivement ces notes) et s'assurer que l'élément oculaire/visière est exempt de rayures et / ou de craquèlements ou de défauts qui pourraient avoir une incidence négative sur la résistance aux impacts et/ou sur une vision correcte. Afin de réduire les risques, remplacer si nécessaire l'oculaire endommagé.
-Si l'EPI est fourni démonté, l'utilisateur devra assembler chaque élément suivant les instructions indiquées soit sur l'emballage, soit sur une notice à part, afin de garantir les performances correspondant aux marquages.
-Ajuster tout oculaire/visière amovible et/ou repositionnable dans la configuration de fonctionnement prévue, afin de garantir la protection correspondant aux marquages.
-Assembler les éléments et/ou accessoires fournis selon les instructions du guide utilisateur fourni avec le modèle, s'il est spécifié.
-Adapter les systèmes d'ajustement. L'EPI ne doit pas bouger accidentellement pendant son utilisation. Porter l'EPI avant d'être exposé aux risques contre lesquels il est censé protéger, et ne l'utiliser que dans les domaines d'utilisation prévus par les marquages.
Les EPI ne doivent pas être échangés entre plusieurs utilisateurs, ils sont spécifiquement conçus pour la protection personnelle. Si l'EPI est endommagé suite à un impact, une brûlure et/ou une exposition à la corrosion, cet EPI devra être remplacé. Les seuls domaines d'utilisation valables sont ceux renseignés sur les marquages appliqués aux EPI. Leur signification est donnée dans les paragraphes suivants. Afin de bien comprendre les performances du produit, se rapporter également au tableau montrant le numéro d'échelons correspondant aux propriétés de protection des verres/filtres, et au tableau ci-dessous qui décrit le niveau des impacts supportés par l'EPI.

Description des performances concernant la résistance du produit aux impacts

Marquage	Applications	Définition	Élément de frappe	Vitesse d'impact
S	Tous les types de protecteurs des yeux	Solidité renforcée	Bille d'acier Ø 22mm Poids mini de 43g	approx. 5,1m/s

Particules lancées à grande vitesse

Marquage	Applications	Définition	Élément d'impact	Vitesse d'impact
F	Tous les types de protecteurs des yeux	Impact à basse énergie	Bille d'acier Ø 6mm Poids 0.86g	45m/s
B	Lunettes-masque	Impact à moyenne énergie		120 m/s
A	écran facial monté	Impact à haute énergie		190 m/s

Les marquages indiquent les performances des filtres par numéro d'échelon. Ce numéro est une combinaison du numéro de code et du niveau de protection du filtre, séparés par un tiret. Le numéro des filtres pour soudage comprend uniquement le niveau de protection.

Normes par domaines d'utilisation - [Marquage des verres]	No. de code	Classe de protection
EN169:2002 : filtres pour le soudage	-	**1,2 to 16**
EN170:2002 : filtres pour l'ultraviolet	2	**1,2 to 5**
EN171:2002 : filtres pour l'infrarouge	4	**1,2 to 10**
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 : filtres de protection solaire pour usage industriel	5 6	**1,1 to 4,1** **1,1 to 4,1**

C = après le numéro de code, indique des oculaires assurant une perception ac-crue des couleurs (réf. EN170:2002) – Les articles marqués d'un numéro d'échelons de 2-1,2 à 2-5 peuvent altérer la perception des couleurs, sauf s'ils sont marqués 2C. **T =** indique que le protecteur a été testé pour la protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes -5°C et +55°C (FT ou BT ou AT). Si l'équipement ne porte pas la lettre T, il doit être utilisé contre les particules lancées à grande vitesse uniquement à température ambiante.
Description des domaines d'utilisation renseignés sur les marquages

Marquage	Signification
Pas de symbole	Usage général - Protection contre les risques mécaniques et les risques engendrés par une exposition aux rayonnements non ionisants – sauf laser
3	Protection contre les liquides-projections de liquides ou gouttelettes
4	Protection contre les grosses particules de poussière-particules > 5μm
5	Protection contre le gaz et les fines particules de poussière - particules < 5μm
8	Protection contre les arcs électriques de court-circuit
9	Protection contre les projections de métal fondu et de solides chauds.
H	Le protecteur est conçu pour une petite tête
R	Facteur de réflexion renforcée infrarouge
K	Résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules
N	Résistance à la buée
∇	Remplacement de l'oculaire

Marquage d'EPI où la monture et l'oculaire forment une seule unité: Marquage complet de l'oculaire "-" de séparation, référence EN166:2001 et symboles pertinents pour les domaines d'utilisation et le niveau d'impact.
Important – Compatibilité de marquages: si les oculaires ne portent pas le même symbole que la monture, et si ces symboles sont S, F, B ou A, FT, BT ou AT, le protecteur est entièrement déclassé dans la classe la plus basse de résistance à l'impact, selon le domaine d'utilisation renseigné sur les marquages.
Marquages – Spécifications: les oculaires classés classe optique 3 ne sont pas adaptés ou conçus pour une utilisation prolongée. Pour la conformité au domaine d'utilisation relatif au symbole 8, l'EPI doit être muni d'un filtre marqué d'un numéro d'échelon 2-1,2 ou 3-1,2 et avoir une épaisseur minimum de 1,4 mm. Pour les spécifications concernant la vérification de l'EPI pour la protection contre les arcs électriques conformément à la norme GS-ET-29, veuillez faire référence à la notice complémentaire spécifique. Pour la conformité avec le symbole 9, la monture et l'oculaire doivent être marqués 9 avec l'un des symboles F, B ou A. Le protecteur de l'œil contre les particules à grande vitesse porté par-dessus les lunettes de vue peut transmettre des impacts et entraîner des risques pour le porteur. Les filtres indiquant le symbole 🚗 ne sont pas adaptés à la route ni à la conduite (limitation applicable également aux filtres portant les marquages 5-4.1 et 6-4.1 comme filtres de protection solaire selon EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Séquence de représentation des symboles de marquage de la monture
- **U** Identification du fabricant : le symbole **U** identifie Univet s.r.l.
- Numéro de la norme européenne (**EN166** ou **166**).
- Symbole/s du(des) domaine(s) d'utilisation.
- Symbole de solidité renforcée/résistance aux particules à grande vitesse/ aux températures extrêmes (s'il y a lieu).
- Symbole indiquant que le protecteur est conçu pour une petite tête : symbole **H** (s'il y a lieu).
- Numéro maxi d'échelon des oculaires – compatible avec la monture (s'il y a lieu).

Séquence de représentation des symboles de marquage de l'oculaire
- Numéro d'échelon (pour les filtres uniquement).
- **U** Identification du fabricant : le symbole **U** identifie Univet s.r.l.
- Classe optique (sauf pour les écrans de garde) : symbole **1** ou **2** ou **3**.
- Symbole de résistance mécanique : en fonction du cas **S** ou **F** ou **B** ou A (s'il y a lieu).
- Symboles représentant les domaines d'utilisation prévus par le fabricant.
- Symbole de résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules : **K** (si la performance est garantie).
- Symbole de résistance à la buée des oculaires : **N** (si la performance est garantie).

Spécification selon EN175:1997 - Cette norme s'applique aux EPI pour la protection des yeux et de la face pour le soudage et les techniques connexes. L'EPI conforme est conçu pour inclure des filtres de protection avec ou sans oculaires de protection/de renfort, certifiés conformément à EN166:2001, EN169:2002.

επεξηγείται στη συνέχεια στις επόμενες παραγράφους. Προκειμένου να κατανοήσετε τις επιδόσεις του προϊόντος - Παρακαλούμε ανατρέξτε επίσης στον πίνακα που επεξηγεί τους αριθμούς κλίμακας σε συνάρτηση με τις ιδιότητες θωράκισης των φακών / φίλτρων και στον πίνακα που παρατίθεται ακολούθως, ο οποίος περιγράφει το επίπεδο των κρούσεων που μπορεί να υποστεί το ΜΑΠ.

Περιγραφή των επιδόσεων σύμφωνα με την αντοχή του προϊόντος στις κρούσεις

Σήμανση	Εφαρμοσιμότητα	Ορισμός	Αξιοσημείωτο στοιχείο	Ταχύτητα πρόσκρουσης
S	Όλοι οι τύποι προστατευτικών των οφθαλμών	Αυξημένη ανθεκτικότητα	Χαλύβδινη σφαίρα Ø 22mm ελάχ. βάρος 43g	περίπου. 5,1m/s

Σωματίδια υψηλής ταχύτητας

Σήμανση	Εφαρμοσιμότητα	Ορισμός	Στοιχείο πρόσκρουσης	Ταχύτητα πρόσκρουσης
F	Όλοι οι τύποι προστατευτικών των οφθαλμών	Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας	Χαλύβδινη σφαίρα Ø 6mm βάρος 0,86g	45m/s
B	προστατευτική μάσκα με γυαλιά	Πρόσκρουση μέσης ενέργειας		120 m/s
A	προστατευτική προσωπίδα	Πρόσκρουση υψηλής ενέργειας		190 m/S

Τυχόν απόδοση φίλτρου περιγράφεται στις σημάνσεις με τον αριθμό κλίμακας να αναγράφεται ως συνδυασμός κωδικού αριθμού και αριθμού σκίασης συνδεόμενων με μια παύλα "-" για φίλτρα συγκόλλησης υπάρχει μόνο αριθμός σκίασης.

Πρότυπα ανά πεδίο χρήσης - [Σήμανση φακού]	Κωδικός	Σκίαση
EN 169:2002 για τα φίλτρα συγκόλλησης	-	1,2 έως 16
EN 170:2002 για τα φίλτρα υπεριώδους ακτινοβολίας	2	1,2 έως 5
EN 171:2002 για τα φίλτρα υπέρυθρης ακτινοβολίας	4	1,2 έως 10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 σε φίλτρα ηλιακής θάμβωσης για βιομηχανική χρήση	5 6	1,1 έως 4,1 1,1 έως 4,1

C = μετά τον κωδικό αριθμό υποδεικνύει οφθαλμικά στοιχεία με υψηλότερη απόδοση αναγνώρισης χρώματος (σχετικό EN170: 2002) - Τα αντικείμενα που επισημαίνονται με αριθμούς κλίμακας κυμαινόμενα από 2-1,2 έως 2-5 ενδέχεται να μεταβάλουν την αναγνώριση χρώματος όταν τοποθετούνται, εκτός εάν επισημαίνονται ως 2C. **T** = υποδεικνύει ότι το ΜΑΠ δοκιμάστηκε για προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες -5°C και +55°C (FT ή BT ή AT). Εάν η συσκευή δεν φέρει το γράμμα T, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κατά σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου.

Περιγραφή των πεδίων χρήσης που εκφράζονται με τις σημάνσεις που εφαρμόζονται

Σήμανση	και έννοια
Καμία	Βασική χρήση - Προστασία από μηχανικούς κινδύνους και κινδύνους που προέρχονται από την έκθεση σε μη ιοντίζουσα ακτινοβολία - εξαιρουμένου του λέιζερ
3	Προστασία από υγρά - Υγρό ψεκασμό ή σταγόνες
4	Προστασία από μεγάλα σωματίδια σκόνης - σωματίδια > 5μm
5	Προστασία από αέρια και λεπτά σωματίδια σκόνης - σωματίδια < 5μm
8	Προστασία από ηλεκτρικό τόξο από βραχυκύκλωμα
9	Προστασία έναντι προβολών τετηγμένων μετάλλων και θερμών στερεών
H	ΜΑΠ που έχει σχεδιαστεί για να ταιριάζει σε μικρού μεγέθους κεφάλι
R	Αυξημένη ανάκλαση του οφθαλμικού στοιχείου στις IR
K	Αντοχή του οφθαλμικού στοιχείου σε επιφανειακή βλάβη από λεπτά σωματίδια
N	Ανθεκτικότητα και αντίσταση του οφθαλμικού στοιχείου στην ομίχλη
∇	Αντικατάσταση οφθαλμικού στοιχείου

Σήμανση του ΜΑΠ στο οποίο το πλαίσιο και το οφθαλμικό στοιχείο σχηματίζουν μία ενιαία μονάδα:
πλήρης σήμανση "-" διαχωρισμού οφθαλμικού στοιχείου, EN166:2001 αναφορά και σχετικά σύμβολα για πεδία χρήσης και επίπεδο κρούσης.

Σημαντικό - Συμβατότητα των σημάνσεων: εάν τα οφθαλμικά στοιχεία και το πλαίσιο δεν φέρουν το ίδιο σύμβολο είτε αυτό είναι S, F, B ή A είτε S, FT, BT ή AT, ολόκληρος ο εξοπλισμός υποβαθμίζεται στην κατώτερη κατηγορία αντοχής σε κρούση όσον αφορά το προσδιορισμένο με σημάνσεις πεδίο χρήσης.

Σημειώσεις - Προδιαγραφές: τα οφθαλμικά στοιχεία που ταξινομούνται στην κατηγορία οπτικών 3 δεν είναι κατάλληλα ή κατασκευασμένα για παρατεταμένη χρήση. Για τη συμμόρφωση με το πεδίο χρήσης σε σύμβολο 8, τα ΜΑΠ πρέπει να είναι εφοδιασμένα με φίλτρο με αριθμούς κλίμακας 2-1,2 ή 3-1,2 και με ελάχιστο πάχος 1,4 mm. Για τις προδιαγραφές σχετικά με την επαλήθευση του ΜΑΠ για προστασία από ηλεκτρικό τόξο σύμφωνα με το πρότυπο GS-ET-29, ανατρέξτε στην ειδική συμπληρωματική σημείωση. Για τη συμμόρφωση με το σύμβολο 9, το πλαίσιο και ο προσοφθάλμιος φακός πρέπει να φέρουν την ένδειξη 9 μαζί με ένα από τα σύμβολα F, B ή A. Τα προστατευτικά οφθαλμών έναντι των σωματιδίων υψηλής ταχύτητας που φοριούνται πάνω από τα οφθαλμικά γυαλιά μπορούν να μεταδώσουν κρούσεις και συνεπώς να δημιουργήσουν κινδύνους για τον χρήστη. Φίλτρα με το σύμβολο (🚗) δεν είναι κατάλληλα για οδική και οδηγική χρήση (περιορισμός ισχύει και για φίλτρα με σήμανση 5-4.1 και 6-4.1 στα φίλτρα ηλιακής θάμβωσης σύμφωνα με τα EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Ακολουθία της αναπαράστασης συμβόλων σήμανσης πλαισίου

- U Ταυτοποίηση του κατασκευαστή: Το σύμβολο **U** προσδιορίζει την Univet s.r.l.
- Τυποποιημένος αριθμός (**EN166** ή **166**)
- Σύμβολο(-α) για το/τα σχετικό(-ά) πεδίο(-α) χρήσης
- Σύμβολο αυξημένης ανθεκτικότητας/αντοχής σε σωματίδια υψηλής ταχύτητας/ακραίες θερμοκρασίες (εάν είναι σχετικό)
- Σύμβολο που υποδεικνύει ότι το ΜΑΠ έχει καθορισμένες διαστάσεις για κεφάλι μικρού μεγέθους: Σύμβολο **H** (εάν είναι σχετικό)
- Μέγ. αριθμός/αριθμοί κλίμακας των οφθαλμικών στοιχείων - συμβατά με το πλαίσιο του αντικειμένου (εάν είναι σχετικό)

Ακολουθία της απεικόνισης συμβόλων σήμανσης των οφθαλμικών στοιχείων

- Αριθμός κλίμακας (μόνο για φίλτρα)
- U Ταυτοποίηση του κατασκευαστή: Το σύμβολο **U** προσδιορίζει την Univet s.r.l.
- Οπτική κλάση (με εξαίρεση των προστατευτικών προσωπίδων) Σύμβολο **1** ή **2** ή **3**
- Σύμβολο μηχανικής αντοχής: Ανάλογα με την περίπτωση **S** ή **F** ή **B** ή **A** (όπου είναι σχετικό)
- Σύμβολα αντιπροσωπευτικά των προοριζόμενων από τον κατασκευαστή πεδίων χρήσης
- Σύμβολο αντοχής στην επιφανειακή βλάβη που προκαλείται από λεπτά σωματίδια: **K** (εάν η απόδοση είναι εγγυημένη)
- Σύμβολο αντοχής στη θόλωση οφθαλμικών στοιχείων: **N** (εάν η απόδοση είναι εγγυημένη)

Προδιαγραφή σύμφωνα με το πρότυπο EN175: 1997 - Αυτό το πρότυπο ισχύει για τα ΜΑΠ προστασίας οφθαλμών και προσώπου κατά τη διάρκεια συγκολλήσεων και σχετικών διεργασιών. Το συμμορφούμενο ΜΑΠ έχει σχεδιαστεί ώστε να περιλαμβάνουν φίλτρα προστασίας με ή χωρίς προστατευτικά/ενισχυμένα οφθαλμικά στοιχεία, πιστοποιημένα σύμφωνα με τα EN166: 2001, EN169: 2002.

Ακολουθία της αναπαράστασης συμβόλων σήμανσης πλαισίου και διατάξεων στήριξης

- U Ταυτοποίηση του κατασκευαστή: Το σύμβολο **U** προσδιορίζει την Univet s.r.l.
- EN175 Αναφορά στο πρότυπο EN175
- Σύμβολο(-α) για το/τα πεδίο(-α) χρήσης (εάν είναι σχετικό)
- Βάρος σε γραμμάρια (όταν είναι σχετικό)

Το ΜΑΠ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα και συνθήκες έκθεσης διαφορετικές από αυτές που εκφράζονται με σημάνσεις ή αναγράφονται στις συσκευασίες. Τα οφθαλμικά στοιχεία / φίλτρα από ενισχυμένο μεταλλικό γυαλί μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με επαρκώς ενισχυμένο οφθαλμικό στοιχείο. Ο κωδικός ταυτοποίησης αυτού του ΜΑΠ εμφανίζεται στη συσκευασία. Άρθρο επικυρωμένο βάσει του EN166:2001. Η συντήρηση από τον χρήστη περιορίζεται στη διαδικασία καθαρισμού, εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά στη συσκευασία ή σε άλλο συμπληρωματικό φυλλάδιο οδηγιών. Οποιεσδήποτε αλλαγές στο ΜΑΠ που δεν εκτελούνται από τη Univet καθώς και οποιαδήποτε συντήρηση εξαρτημάτων ή/και αντικατάσταση που δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες της Univet θα έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση των επιδόσεων και την έγκριση τύπου του προϊόντος. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από την Univet srl - Η αντικατάσταση των κατασκευαστικών μερών του προϊόντος, αν δεν απεικονίζεται στις συσκευασίες ή σε ξεχωριστές σημειώσεις, θα πρέπει να εκτελείται από την Univet srl, η οποία διατηρεί το δικαίωμα να αποφασίσει σχετικά με την πλήρη αντικατάσταση ή την επισκευή αντικειμένων. Τα αντικείμενα που επηρεάζονται από τη φθορά, τη χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές ή παραβιάζονται, εξαιρούνται από τη συντήρηση ή/και την αντικατάσταση. Για τις επιδόσεις που έχουν καταγραφεί σε σχέση με αυτό το αντικείμενο, παρακαλούμε να αναφερθείτε στην σήμανση που εφαρμόζεται σε αυτό και στην επεξήγηση της έννοιας τους όπως περιγράφεται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών. Οι κίνδυνοι έναντι των οποίων το αντικείμενο αυτό αποσκοπεί να παράσχει προστασία, εκφράζονται με σημάνσεις που εφαρμόζονται σε αυτό. Διατηρήστε το ΜΑΠ καθαρό, στην αρχική του συσκευασία σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 40°C, σε ξηρό μέρος όπου δεν υπάρχουν οργανικοί ατμοί ή λειαντικές σκόνες σε εναιώρημα. Αποθηκεύσατε το ενδεχομένως μολυσμένο ΜΑΠ σε ειδικό περιέκτη διαφορετικό από την παρεχόμενη συσκευασία και φυλάξτε τα ξεχωριστά από τις μη μολυσμένες συσκευές μέχρι τη διάθεση ή την απολύμανση. Για να αποφύγετε τυχόν πτώση στις επιδόσεις του προϊόντος, μην το εκθέτετε σε πηγές θερμότητας ή ακτινοβολίες UV. Η ημερομηνία λήξης του ΜΑΠ εξαρτάται από το πλαίσιο χρήσης. Εάν ακολουθούνται οι οδηγίες χρήσης, συντήρησης, καθαρισμού και αποθήκευσης του ΜΑΠ, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάστημα έως 3 ετών από το άνοιγμα της συσκευασίας. Σε κάθε περίπτωση, προχωρήστε στην αντικατάσταση του ΜΑΠ κάθε 3 χρόνια ή και νωρίτερα εάν εμφανιστούν εμφανή σημάδια αλλοίωσης. Να καθαρίζετε το ΜΑΠ κάθε φορά μετά τη χρήση του και πριν το επανατοποθετήσετε στη συσκευασία, ελέγχοντας ταυτόχρονα την ακεραιότητα κάθε εξαρτήματος. Το ΜΑΠ μπορεί να καθαριστεί με νερό και μπορείτε να το στεγνώσετε με μαλακό μη λειαντικό πανί. Οι φακοί που έχουν υποβληθεί σε αντιομιχλική επεξεργασία πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ένα μαλακό πανί.

Για την απολύμανση πρέπει να σημειωθεί ότι διαφορετικά στοιχεία μόλυνσης απαιτούν διαφορετική τυπολογία προσέγγισης και απολυμαντικών. Κατά κανόνα, η Univet προτείνει:

Αποφεύγετε τη χρήση οποιουδήποτε απολυμαντικού που περιέχει αλκοόλη / αμμωνία / χλωριούχο βενζαλκόνιο / χλώριο / βενζόλιο / υποχλωριώδες νάτριο / διαλύτες / μίγματα οξέων και αλκαλίων. Αποφεύγετε τη χρήση οποιουδήποτε είδους λειαντικής πάστας - Χρησιμοποιείτε ένα ήπιο απορρυπαντικό σαπούνι φροντίζοντας να μην το μεταφέρετε στο οφθαλμικό τμήμα των φακών.

Μετά από τον καθαρισμό με σαπούνι, φροντίστε να ξεπλύνετε το πλαίσιο με δροσερό νερό και να το στεγνώσετε με ένα μαλακό μη λειαντικό πανί.

Εάν η φύση των μολυσματικών στοιχείων ενέχει κίνδυνο για την ασφάλεια και την υγεία ακόμα και μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών καθαρισμού, συνιστάται η αντικατάσταση ολόκληρου του ΜΑΠ.

Τα ευαίσθητα άτομα μπορεί να υποφέρουν από αλλεργική αντίδραση εάν κάποια υλικά από τα οποία κατασκευάζεται αυτό το προϊόν έρθουν σε άμεση επαφή με το δέρμα τους.

LATEX Αν αυτό το σύμβολο αναπαριστάται στην ετικέτα που εφαρμόζεται στη συσκευασία, υπάρχει λατέξ σε τουλάχιστον ένα εξάρτημα αυτού του ΜΑΠ

Κατασκευάζεται στην Ταϊβάν

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED UŻYCIEM TEGO ŚOI UŻYTKOWNIK MUSI:

-Upewnić się, że nadaje się on do wykorzystania w docelowym zastosowaniu (poprzez dokładne przeczytanie niniejszych informacji) oraz że podzespoły szybki/osłona są wolne od zarysowań i/lub pęknięć oraz wad, które mogłyby niekorzystnie wpłynąć na odporność na uderzenia i/lub na prawidłowe widzenie. Aby ograniczyć ryzyko, w razie potrzeby należy wymienić uszkodzoną szybkę.

-Jeśli ŚOI jest dostarczany w stanie rozmontowanym, użytkownik musi zamontować poszczególne podzespoły zgodnie z wszelkimi instrukcjami znajdującymi się na opakowaniu albo dostarczonymi oddzielnie w formie ulotki, tak aby zagwarantować osiągnięcie wydajności wskazanej w oznaczeniach.

-Ustawić wszelkie wyjmowane i/lub ruchome szybki/osłony w przewidywanej konfiguracji roboczej, tak aby uzyskać poziom ochrony zgodny z oznaczeniami.

-Zmontować dostarczone podzespoły i/lub akcesoria według wszelkich instrukcji obsługi dołączonych do każdego modelu, jeśli tak wskazano.

-Dostosować wszelkie układy regulacji. ŚOI nie może przypadkowo przesuwać się podczas eksploatacji. Zakładać ŚOI przed wystawieniem się na działanie ryzyka, przed którym środek ma chronić. Używać wyłącznie w zastosowaniach zgodnych z oznaczeniami.

ŚOI nie wolno przekazywać innym użytkownikom. Są one specjalnie zaprojektowane z myślą o ochronie indywidualnej. Jeśli podczas eksploatacji dojdzie do uszkodzenia ŚOI w wyniku uderzenia, spalenia i/lub korozji, należy wymienić na nowy. Jedyne dopuszczalne obszary zastosowania opisano na oznaczeniach umieszczonych na ŚOI. Ich znaczenie przedstawiono w dalszych akapitach. Aby poznać wydajność i możliwości produktu, należy zapoznać się z tabelą, w której przedstawiono wartości skali jako funkcję zdolności ochrony soczewek/filtrów przed promieniowaniem świetlnym, oraz z tabelą opisującą poziom odporności ŚOI na uderzenia.

Opis wydajności według odporności produktu na uderzenia

Oznakowanie	Zastosowanie	Definicja	Uderzający przedmiot	Siła uderzenia
S	Ochraniacze oczu każdego typu	Zwiększona odporność	Kulka stalowa Ø 22 mm min. masa 43 g	ok. 5,1m/s

Cząstki o dużej prędkości

Oznakowanie	Zastosowanie	Definicja	Uderzający przedmiot	Siła uderzenia
F	ochraniacze oczu każdego typu	Uderzenie o niskiej energii	Kulka stalowa Ø 6 mm masa 0,86 g	45m/s
B	gogle	Uderzenie o średniej energii		120 m/s
A	Osłony twarzy	Uderzenie o wysokiej energii		190 m/s

Wszelkie wydajności filtra opisano na oznakowaniu według numeru skali jako połączenie numeru kodu oraz numeru odcienia połączonych myślnikiem „-". W przypadku filtrów spawalniczych stosowany tylko numer odcienia szybki.

Normy według obszaru stosowania — [Oznaczenie na soczewce]	Kod	Odcień
EN 169:2002 dla filtrów spawalniczych	-	1,2 do 16
EN 170:2002 dla filtrów nadfioletowych	2	1,2 do 5
EN 171:2002 dla filtrów podczerwonych	4	1,2 do 10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 dla filtrów chroniących przed olśnieniem słonecznym w zastosowaniach przemysłowych	5 6	1,1 do 4,1 1,1 do 4,1

C = po numerze kodu identyfikuje szybki o wyższej wydajności identyfikacji kolorów (wg EN 170:2002). Produkty oznaczone numerami skali z zakresu od 2–1,2 do 2–5 mogą inaczej rozpoznawać kolory po założeniu, chyba że mają oznaczenie 2C. **T** = oznacza, że ŚOI przetestowano pod kątem odporności na cząstki o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach –5°C oraz +55°C (FT, BT lub AT). Jeśli urządzenie nie jest oznaczone literą T, można go używać do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości wyłącznie w temperaturze pokojowej.

Opis obszarów stosowania przedstawionych na zastosowanych oznaczeniach

Oznakowanie	Znaczenie
Brak	Użytek podstawowy — ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi i zagrożeniami wynikającymi z narażenia na działanie promieniowania jonizującego (z wyłączeniem lasera).
3	Ochrona przed cieczami — mgiełki i krople cieczy
4	Ochrona przed dużymi cząstkami pyłu — powyżej 5 µm
5	Ochrona przed cząstkami gazu i małymi cząstkami pyłu — poniżej 5 µm
8	Ochrona przed łukiem elektrycznym ze zwarcia
9	Ochrona przed odpryskami stopionego metalu i gorącymi cząstkami stałymi
H	ŚOI dostosowany do głowy o małym rozmiarze
R	Zwiększona reflektancja szybki w podczerwieni
K	Odporność szybki na uszkodzenia powierzchniowe powodowane przez małe cząstki
N	Odporność szybki na zaparowanie
∇	Szybka zastępcza

Oznaczenie ŚOI, którego oprawa i szybka tworzą pojedynczy zespół:
Pełne oznaczenie szybki „-" bez rozdzielenia, zgodnie z normą EN 166:2001 oraz symbolami dotyczącymi obszaru stosowania i poziomu uderzenia.

Ważne — zgodność oznaczeń: jeśli szybki i oprawa nie są opatrzone takim samym symbolem, bez względu na to, czy są to symbole S, F, B lub A lub S, FT, BT lub AT, całe wyposażenie jest zgodne z najniższą klasą odporności na uderzenia względem obszaru stosowania przedstawionego na oznaczeniach.

Oznaczenia — specyfikacja: szybki należące do klasy optycznej 3 nie nadają się ani nie są przeznaczone do długotrwałej eksploatacji. W celu zapewnienia zgodności z obszarem zastosowania w odniesieniu do symbolu 8, ŚOI musi być wyposażone w filtr ze skalą nr 2-1,2 lub 3-1,2 i mieć minimalną grubość 1,4 mm. Specyfikacje dotyczące weryfikacji ŚOI w zakresie ochrony przed łukiem elektrycznym zgodnie z normą GS-ET-29 znajdują się w specjalnej nocie dodatkowej. Aby zachować zgodność z symbolem 9, oprawa i element oczny muszą być oznaczone cyfrą „9" oraz symbolem F, B lub A. Ochraniacze oczu zabezpieczające przed cząstkami o dużej prędkości założone na okulary okulistyczne mogą przenosić na nie uderzenia i stwarzać ryzyko dla użytkownika. Filtry z symbolem (🚗) nie nadają się do użytku drogowego i kierowania pojazdami (ograniczenie dotyczy także filtrów z oznaczeniami 5-4.1 oraz 6-4.1 jako filtrów chroniących przed olśnieniem słonecznym według normy EN 172:1994+A1:2000+A2:2001).

Kolejność przedstawienia symboli oznakowania na oprawie

- U Określenie producenta: symbol „U" oznacza firmę Univet s.r.l.
- Numer normy (**EN 166** lub **166**)
- Symbole dotyczące obszarów stosowania
- Symbol zwiększonej odporności/wytrzymałości na cząstki o dużej prędkości / ekstremalne temperatury (jeśli dotyczy)
- Symbol oznaczający, że wymiary ŚOI pasują do głowy o małym rozmiarze: Symbol **H** (jeśli dotyczy)
- Maks. numery skali szybek — zgodnie z ramą produktu (jeśli dotyczy)

Kolejność przedstawienia symboli oznakowania na szybce

- Numer skali (dotyczy tylko filtrów)
- U Określenie producenta: symbol „U" oznacza firmę Univet s.r.l.
- Klasa optyczna (z wyjątkiem osłon zasłaniających), symbol **1** lub **2**, lub **3**
- Symbol wytrzymałości mechanicznej: zależnie od obudowy **S** lub **F**, **B** lub **A** (jeśli dotyczy)
- Symbole reprezentujące obszar stosowania określony przez producenta
- Symbol odporności na uszkodzenia powierzchniowe powodowane przez małe cząstki: **K** (jeśli wydajność jest gwarantowana)
- Symbol odporności na zaparowanie szybek: **N** (jeśli wydajność jest gwarantowana)

Specyfikacja zgodnie z normą EN 175:1997 — ta norma dotyczy ŚOI chroniących oczy i twarz podczas spawania oraz podobnych prac. Zgodny ŚOI zaprojektowano z filtrami ochronnymi, z szybkami ochronnymi/wzmocnionymi lub bez. Certyfikowany pod względem zgodności z normami EN 166:2001, EN 169:2002.

Kolejność przedstawienia symboli oznakowania na oprawie i uchwycie

- U Określenie producenta: symbol „U" oznacza firmę Univet s.r.l.
- EN175 Odniesienie do normy EN 175
- Symbole dotyczące obszarów stosowania (jeśli dotyczy)
- Masa w gramach (jeśli dotyczy)

ŚOI nie należy używać w środowiskach ani warunkach narażenia innych niż przedstawione na oznaczeniach lub opakowaniu. Szybki/filtry wykonane ze wzmocnionego szkła mineralnego mogą być stosowane wyłącznie z odpowiednio wzmocnionymi okularami. Kod oznaczenia tego ŚOI przedstawiono na opakowaniu. Produkt zatwierdzony na podstawie normy EN 166:2001. Czynności konserwacyjne przeprowadzane przez użytkownika są ograniczone wyłącznie do czyszczenia, chyba że określono inaczej na opakowaniu lub w innej uzupełniającej ulotce z instrukcjami. Jakiekolwiek modyfikacje ŚOI nieprzeprowadzane przez firmę Univet, jak również wszelkie czynności konserwacyjne i/lub wymiany przeprowadzone niezgodnie z instrukcjami firmy Univet, będą skutkować unieważnieniem deklaracji dotyczącej wydajności oraz homologacji produktu. Części zamienne można uzyskać od firmy Univet s.r.l. Wymiana części konstrukcyjnych produktu, jeśli nie przedstawiono jej na opakowaniu ani w oddzielnych uwagach, może być przeprowadzana wyłącznie przez firmę Univet s.r.l, która zastrzega sobie prawo do podejmowania decyzji co do całkowitej wymiany lub naprawy produktu. Wyroby, które uległy zużyciu w wyniku eksploatacji, użytkowane niezgodnie ze specyfikacjami albo o naruszonej konstrukcji, nie powinny być poddawane konserwacji lub nie podlegają wymianie. Dane wydajnościowe dotyczące tego wyrobu można znaleźć na przymocowanym do niego oznaczeniu, a ich objaśnienie znajduje się w tej ulotce. Ryzyka, przed którymi ten produkt ma chronić zgodnie z jego przeznaczeniem, przedstawiono na przymocowanych do niego oznaczeniach. Trzymać niezanieczyszczone ŚOI w oryginalnych opakowaniach w temperaturze od 5°C do 40°C, w suchym miejscu, w którym nie występują opary organiczne ani zawieszone pyły ścierne. Potencjalnie zanieczyszczone ŚOI przechowywać w specjalnym pojemniku, innym niż opakowanie oryginalne. Trzymać je oddzielnie od niezanieczyszczonych urządzeń do momentu utylizacji lub dezynfekcji. Aby zapobiec spadkowi wydajności produktu, nie wystawiać go na działanie źródeł ciepła ani promieniowania UV. Data ważności ŚOI zależy od obszaru stosowania. W przypadku przestrzegania instrukcji eksploatacji, konserwacji, czyszczenia i przechowywania ŚOI można używać do 3 lat od pierwszego otwarcia opakowania. Wymieniać ŚOI co najmniej raz na 3 lata oraz zawsze w przypadku zauważenia oznak jego zużycia lub spadku wydajności. Czyścić ŚOI po każdym użyciu, przed odłożeniem do opakowania. Sprawdzać integralność każdego podzespołu. ŚOI można czyścić wodą i wycierać miękką, niescierną szmatką. Soczewki z powłoką zabezpieczającą przed zaparowaniem można czyścić wyłącznie miękką szmatką.

W przypadku dezynfekcji należy pamiętać, że różne czynniki zanieczyszczające wymagają różnej strategii ich usuwania oraz różnych środków dezynfekujących. Zasadniczo firma Univet sugeruje:

Unikać stosowania jakichkolwiek środków dezynfekujących, które zawierają alkohol / amoniak / chlorek benzalkoniowy / chlor / benzen / podchloryn sodu / rozpuszczalniki / kwasy i mieszaniny zasadowe. Unikać stosowania jakichkolwiek past ściernych. Stosować łagodne detergenty (mydło) i uważać, aby nie przenieść ich na optyczną część soczewek. Po oczyszczeniu mydłem spryskać oprawę chłodną wodą i wysuszyć miękką, niescierną szmatką.

Jeśli typ zanieczyszczenia stwarza ryzyko dla bezpieczeństwa i zdrowia nawet po zakończeniu procedury czyszczenia, zalecamy wymianę całego ŚOI.

U podatnych osób może wystąpić reakcja alergiczna w przypadku bezpośredniego kontaktu ich skóry z niektórymi materiałami, z jakich wykonano niniejszy wyrób.

LATEX Jeśli na etykiecie dołączonej do opakowania znajduje się ten symbol, oznacza to, że w co najmniej jednym z elementów tego ŚOI występuje lateks.

Wyprodukowano na Tajwanie

CZ POKYNY PRO UŽIVATELE

PŘED POUŽITÍM TOHOTO OOP MUSÍ UŽIVATEL:

-Ujistěte se, že jsou vhodné pro zamýšlené použití (pozorně si přečtěte tyto poznámky) a ujistěte se, že komponenty očnice/čočky/ochranného štítu nejsou poškrábané a/nebo prasklé či vadné, což by mohlo negativně ovlivnit odolnost vůči nárazům a/nebo správnost vidění. S cílem snížit riziko v případě potřeby vyměňte poškozenou očnici.

-V případě, že je OOP dodaný rozebraný, musí uživatel složit všechny komponenty podle pokynů buď na obalu, nebo jak je uvedeno v samostatné příručce, aby se zajistilo, že budou dosaženy vlastnosti uvedené na etiketě.

-Umístěte jakoukoli odnímatelnou a/nebo posuvnou očnici/ochranný štít do předpokládané provozní konfigurace tak, aby byla zajištěna ochrana, na kterou se vztahují označení.

-Složte dodané komponenty a/nebo příslušenství podle návodu k obsluze dodaného s příslušným modelem, pokud je uveden.

-Použijte nastavovací systémy. Během používání se OOP nesmí náhodně posouvat. OOP používejte před vystavením se rizikovým podmínkám, před nimiž má OOP chránit, a používejte jej pouze v těch oblastech použití, jak je uvedeno na označení. OOP si nesmí vyměňovat více uživatelů, jelikož jsou obzvlášť navrženy na osobní ochranu. Pokud se během používání OOP poškodí v důsledku nárazu, hoření a/nebo vystavení korozi, je nutné OOP vyměnit. Jedinými přípustnými oblastmi použití jsou ty, které jsou uvedeny na označení na OOP a jehož význam je uveden dále v následujících odstavcích. Abyste porozuměli vlastnostem výrobku, viz také tabulka vyjadřující číselné stupnice v závislosti na vlastnostech stínění čoček/filtrů a níže uvedenou tabulku, která popisuje úroveň dopadů, které snese OOP.

Popis vlastností podle odolnosti výrobku vůči nárazům

Označení	Použitelnost	Definice	Prvek úderu	Nárazová rychlost
S	Všechny typy chráničů očí	Zvýšená robustnost	Ocelová koule Ø 22 mm min. hmotnost 43 g	přibl. 5,1m/s

Vysokorychlostní částice

Označení	Použitelnost	Definice	Účinný prvek	Nárazová rychlost
F	všechny typy chráničů očí	Náraz s nízkou silou	Ocelová koule Ø 6mm hmotnost 0,86g	45m/s
B	ochranné brýle	Náraz se středně velkou silou		120 m/s
A	ochranné štíty na obličej	Náraz se silnou silou		190 m/s

Všechny vlastnosti filtru jsou na označení uvedeny číslem na stupnici jako kombinace čísla kódu a čísla stínění, mezi nimiž je pomlčka „-". Pro svařovací filtry se uvádí pouze číslo stínění.

Standardy podle oblastí použití - [Označení čoček]	Kód	Stínění
EN 169:2002 o filtrech pro svařování	-	od 1,2 do 16
EN 170:2002 o filtrech proti ultrafialovému záření	2	od 1,2 do 5
EN 171:2002 o filtrech proti infračervenému záření	4	od 1,2 do 10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 o protislunečních filtrech pro používání v průmyslu	5 6	od 1,1 do 4,1 od 1,1 do 4,1

C = po čísle kódu označuje očnice s vyšším výkonem na identifikaci barev (odk. EN 170: 2002) - Výrobky označené číselnými stupnicemi v rozmezí 2-1,2 až 2-5 mohou při nošení měnit rozpoznávání barev, pokud nejsou označeny 2C. **T** = znamená, že OOP byl testován na ochranu před vysokorychlostními částicemi při extrémních teplotách -5 °C až + 55 °C (FT nebo BT nebo AT). Pokud pomůcka není označena písmenem T, smí se používat pouze při vysoké rychlosti částic při pokojové teplotě.

Popis oblastí použití vyjádřený použitými označeními

Označení	Význam
Žádné	Základní použití - ochrana proti mechanickému nebezpečí a nebezpečím způsobeným vystavením neionizujícím zářením - kromě laseru
3	Ochrana proti tekutinám - kapalné spreje nebo kapky
4	Ochrana proti velkým částicím prachu - částice > 5 µm
5	Ochrana proti plynu a jemným částicím prachu - částice < 5 µm
8	Ochrana proti zkratu elektrickým obloukem
9	Ochrana před vystřelenými roztavenými kovy a horkými tuhými látkami
H	OOP navrženy tak, aby seděly na malou velikost hlavy
R	Zvýšená odrazivost očnice v IR
K	Odolnost očnice vůči poškození povrchu jemnými částicemi
N	Odolnost očnice vůči zamlžení
∇	Náhradní očnice

Označení OOP, ve kterém rám a očnice tvoří jednu jednotku:
úplné označení očnice s oddělovacím znaménkem „-", odkaz na EN166:2001 a příslušné symboly pro oblasti použití a úroveň nárazu.

Důležité - Kompatibilita označení: jestliže očnice a rám nejsou označeny stejným symbolem, zda jde o S, F, B nebo A nebo S, FT, BT nebo AT, celé vybavení klesne na nižší třídu odolnosti proti nárazu vzhledem k oblasti použití určené označením.

Označení - Specifikace: očnice klasifikované v optické třídě 3 nejsou vhodné nebo vyrobené pro dlouhodobé používání. Pro shodu s příslušnou oblastí použití u symbolu 8 OOP musí být vybavena filtrem s měrkou č. 2-1,2 nebo 3-1,2 s minimální tloušťkou 1,4 mm. Pokyny týkající se kontroly OOP pro ochranu před elektrickým obloukem podle normy GS-ET 29 najdete v příslušné dodatkové poznámce. Pro shodu se symbolem 9 musí být rám a čočka označená číslem 9 spolu s jedním ze symbolů F, B nebo A. Ochranné brýle proti vysokorychlostním částicím, které se nosí na dioptrických brýlích, mohou přenášet nárazy a tím vytvářet nebezpečí pro uživatele. Filtry zobrazující symbol (🚗) nejsou vhodné pro použití na silnici a při jízdě (omezení se vztahuje i na filtry s označením 5-4.1 a 6-4.1 jako protisluneční filtry podle EN172:1994 + A1:2000 + A2:2001).

Pořadí zobrazení symbolů označování rámů

- U Označení výrobce: Symbol **U** označuje UniVET s.r.l.
- Standardní číslo (**EN 166** nebo **166**)
- Symbol(y) pro příslušnou oblast (oblasti) použití
- Symbol zvýšené robustnosti/odolnosti vůči vysokorychlostním částicím/extrémním teplotám (pokud je to relevantní)
- Symbol označující, že OOP je rozměrově definována pro malou velikost hlavy: Symbol **H** (pokud je to relevantní)
- Max. číslo/čísla stupnice očnice - kompatibilní s rámem výrobku (pokud je to relevantní)

Pořadí zobrazení symbolů označování očnice

- Číslo stupnice (pouze pro filtry)
- U Označení výrobce: Symbol **U** označuje UniVET s.r.l.
- Optická třída (s výjimkou ochranných štítů) Symbol **1** nebo **2** nebo **3**
- Symbol mechanické pevnosti: V závislosti na případu S nebo F nebo B nebo A (pokud je to relevantní)
- Symboly reprezentující oblasti použití určené výrobcem
- Symbol odolnosti vůči poškození povrchu způsobenému jemnými částicemi: **K** (pokud je zaručen výkon)
- Symbol odolnosti vůči zamlžení očnic: **N** (pokud je zaručen výkon)

Specifikace podle EN 175:1997 - Tato norma se vztahuje na OOP na ochranu očí a obličeje během svařování a souvisejících postupů. Vyhovující OOP je navržen tak, aby zahrnoval ochranné filtry s ochrannými/zesílenými očnicemi nebo bez nich, certifikované podle EN166:2001, EN169:2002.

Pořadí zobrazení symbolů označování rámů a držáku

- U Označení výrobce: Symbol **U** označuje UniVET s.r.l.
- EN175 Odkaz na normu EN 175
- Symbol(y) pro oblast(i) použití (pokud je to relevantní)
- Hmotnost v gramech (pokud je to relevantní)

OOP se nesmí používat v kontextech a žádných jiných podmínkách expozice, než podmínkách uvedených na označení nebo uvedených na obalech. Očnice/filtry vyrobené z vyztuženého minerálního skla mohou být použity pouze ve spojení s adekvátně zesílenou očnicí. Identifikační kód těchto OOP je uveden na obalu. Výrobek schválený na základě normy EN166:2001. Údržba uživatelem je omezena na čištění, pokud není uvedeno jinak na obalu nebo v jiné doplňkové příručce. Každá změna provedená na OOP, kterou neprovedla společnost UniVET, jakož i jakákoliv údržba komponentů a/nebo výměna, která nebyla provedena v souladu s pokyny společnosti UniVET, má za následek zneplatnění úrovně výkonu a schválení typu výrobku. Náhradní díly je možné získat od společnosti UniVET s.r.l. Pokud na obalech nebo v samostatných komentářích není znázorněna výměna konstrukčních částí výrobku, musí být výměna provedena společností UniVET s.r.l., která si vyhrazuje právo rozhodnout o úplné výměně nebo opravě výrobku. Výrobek ovlivněný opotřebením, používáním, které není v souladu se specifikacemi, nebo upravený výrobek je vyloučen z údržby a/nebo výměny. Pokud jde o výkon uvedený pro tento výrobek, viz označení, které se na něj vztahuje, a vysvětlení jeho významu, jak je uvedeno v této příbalové informaci. Rizika, proti kterým byl tento výrobek vyroben, jsou vyjádřena označeními uvedenými na výrobku. Nekontaminovanou OOP udržujte v původním obalu při teplotě mezi 5 °C a 40 °C na suchém místě, kde nejsou zachyceny žádné organické výpary nebo abrazivní prach.

Potenciálně kontaminované OOP uchovávejte ve speciální nádobě odlišné od balení při dodání a nechte je odděleně od nekontaminovaných pomůcek až do likvidace nebo dezinfekce. Abyste zabránili jakémukoli poklesu výkonnosti produktu, nevystavujte ho zdrojům tepla ani UV záření. Datum exspirace OOP závisí na kontextu použití. Pokud se dodržují pokyny pro používání, údržbu, čištění a skladování OOP, výrobek se může používat až 3 roky od prvního otevření obalu. Každopádně proveďte výměnu OOP každé 3 roky a to i dříve, pokud se objeví zjevné příznaky degradace. Po každém použití OOP vyčistěte a pak je vraťte do obalu a zkontrolujte neporušenost jednotlivých komponentů. OOP lze čistit vodou a vysušit měkkým neabrazivní hadříkem; čočky s ochranou proti mlžení se smějí čistit pouze pomocí měkkého hadříku.

Při dezinfekci je třeba poznamenat, že různé kontaminující prvky vyžadují odlišný přístup a dezinfekční prostředky. Jako obecné pravidlo společnost UniVET doporučuje:

Nepoužívejte dezinfekční prostředky obsahující alkohol / čpavek / benzalkoniumchlorid / chlor / benzen / chlornan sodný / rozpouštědla / kyselé a alkalické směsi. Vyvarujte se jakémukoliv druhu abrazivní pasty - Používejte jemné mýdlo, přičemž dbejte na to, abyste ho nepřenesly na optickou část čoček. Po čištění mýdlem pečlivě opláchněte rám chladnou vodou a vysušte ho měkkým neabrazivní hadříkem.

Pokud povaha kontaminantů představuje riziko pro bezpečnost a zdraví i po dokončení čištění, doporučuje se nahradit celý OOP.

Citliví jedinci mohou utrpět alergickou reakci, pokud některé materiály, ze kterých je tento výrobek vyroben, přijdou do přímého kontaktu s pokožkou.

LATEX Pokud je tento symbol znázorněn na štítku umístěném na obalu, alespoň v jedné součásti tohoto OOP byl použit latex.

Vyrobeno na Taiwanu

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE A FOLOSI ACEST EIP, UTILIZATORUL ESTE OBLIGAT SĂ:

-Se asigure că este potrivit pentru utilizarea preconizată (în acest sens, se vor citi cu atenție aceste instrucțiuni) și să se asigure că ocularul/viziera nu prezintă zgârieturi și/sau crăpături sau defecte care ar putea afecta în mod negativ rezistența la impact și/sau calitatea imaginii. Pentru a reduce riscurile, dacă este nevoie se va înlocui ocularul deteriorat.

-Dacă EIP-ul este furnizat demontat, utilizatorul are datoria să asambleze fiecare componentă în parte în conformitate cu instrucțiunile de pe ambalaj sau din prospectul cu instrucțiuni furnizat separat, pentru a se asigura că dispozitivul atinge performanțele indicate de marcaje.

-Poziționați eventualele oculare/viziere detașabile și/sau repoziționabile în configurația operativă prevăzută, astfel încât să se ofere gradul de protecție specificat de marcaje.

-Asamblați componentele și/sau accesoriile furnizate respectând manualul operatorului care însoțește modelul respectiv, dacă este cazul.

-Efectuați reglajele necesare dacă este cazul. EIP-ul nu trebuie să realizeze mișcări accidentale în timpul utilizării. Folosiți EIP-ul înainte de a vă expune la condițiile de risc împotriva cărora trebuie să vă protejeze și folosiți-l doar în domeniile de utilizare prevăzute de marcaje.

EIP-ul nu trebuie să fie folosit de mai mulți utilizatori întrucât a fost conceput ca echipament de protecție individuală. Dacă în timpul folosirii EIP-ul este deteriorat ca urmare a unui impact, arsuri și/sau expuneri la acțiunea agenților corozivi, acesta va fi înlocuit imediat. Singurele domenii de utilizare admise sunt cele care rezultă din marcajele aplicate pe EIP, a căror semnificație este explicată în paragrafele de mai jos. Pentru a înțelege performanțele produsului - consultați și tabelul în care sunt prezentați indicatorii care reprezintă proprietățile de ecranare ale lentilelor/filtrelor precum și tabelul de mai jos în care este descris nivelul impacturilor suportate de EIP.

Descrierea performanțelor în funcție de rezistența produsului la impact

Marcaj	Aplicabilitate	Definiție	Obiect de impactare	Viteză impact
S	Toate tipurile de dispozitive de protecție oculară	Robustețe sporită	Bilă de oțel Ø 22mm greutate minimă 43g	prox. 5,1m/s

Particule cu viteză ridicată

Marcaj	Aplicabilitate	Definiție	Obiect de impactare	Viteză impact
F	Toate tipurile de dispozitive de protecție oculară	Impact cu energie scăzută	Bilă de oțel Ø 6mm greutate 0.86g	45m/s
B	ochelari tip goggle	Impact cu energie medie		120 m/s
A	Ecrane faciale	Impact cu energie ridicată		190 m/s

Capacitatea de filtrare, acolo unde este cazul, este descrisă în marcaje de către indicator ca o combinație dintre numărul de cod și gradul de întunecare, unite printr-o liniuță " - " la filtrele de sudură este indicat doar gradul de întunecare.

Standarde în funcție de domeniile de utilizare - [Marcaj lentile]	Cod	Întunecare
EN 169:2002 privind filtrele de sudură	-	1,2 la 16
EN 170:2002 privind filtrele pentru ultraviolete	2	1,2 la 5
EN 171:2002 privind filtrele pentru infraroșu	4	1,2 la 10